

ANNEX II

IDENTITY CARD FOR JOURNALISTS ON DANGEROUS PROFESSIONAL MISSIONS

Front

(Name of country issuing this card)
اسم المصدر لهذه البطاقة
 (Nombre del país que expide esta tarjeta)
 (Nom du pays qui a délivré cette carte)
 (Название страны, выдавшей настоящую карту)
Удостоверение

IDENTITY CARD FOR JOURNALISTS ON
DANGEROUS PROFESSIONAL MISSIONS

TARJETA DE IDENTIDAD DE PERIODISTA EN
MISION PELIGROSA

CARTE D'IDENTITÉ DE JOURNALISTE EN
MISSION PÉRILLEUSE

NOTICE

This identity card is issued to journalists on dangerous professional missions in areas of armed conflicts. The holder is entitled to be treated as a civilian under the Geneva Conventions of 12 August 1949, and their Additional Protocol I. The card must be carried at all times by the bearer. If he is detained, he shall at once hand it to the Detaining Authorities, to assist in his identification.

二三

NOTA

La presente tarjeta de identidad se expide a los periodistas en misión profesional peligrosa en zonas de conflictos armados. Su titular tiene derecho a ser tratado como persona civil conforme a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y su Protocolo adicional I. El titular debe llevar la tarjeta consigo, en todo momento. En caso de ser detenido, la entregará inmediatamente a las autoridades que lo detenguen a fin de facilitar su identificación.

AVIS

La présente carte d'identité est délivrée aux journalistes en mission professionnelle périlleuse dans des zones de conflit armé. Le porteur a le droit d'être traité comme une personne civile aux termes des Conventions de Genève du 12 août 1949 et de leur Protocole additionnel I. La carte doit être portée en tout temps par son titulaire. Si celle-ci est arrêté, il la remettra immédiatement aux autorités, qui l'étiendront ainsi qu'elles puissent l'identifier.

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЖУРНАЛИСТА,
НАХОДЯЩЕГОСЯ В ОПАСНОЙ
КОМАНДИРОВКЕ

Настоящее Удостоверение является журналистом, находящимся в опасных профессиональных командах в районах вооруженных конфликтов. Его обладатель имеет право на обращение с ним как с гражданским лицом в соответствии с Женевскими Конвенциями от 12 августа 1949 г. и Дополнительным Протоколом I к ним. Владелец настоящего удостоверения должен постоянно иметь его при себе. В случае задержания он немедленно вручает его задержавшим властям для содействия установления его личности.

Reverse side